



# ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

## ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ  
ΤΗ 14 ΙΟΥΝΙΟΥ 1960

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ

82

### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

#### ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

371. Περὶ τροποποιήσεως καὶ συμπληρώσεως τοῦ ἀπὸ 28.4.59 Β. Δ. «περὶ κυρώσεως Εἰδικοῦ Κανονισμοῦ Λειτουργίας τοῦ Νοσηλευτικοῦ Ἰδρύματος Μετοχικοῦ Ταμείου Στρατοῦ». . . . . 1
372. Περὶ ἀνασυστάσεως καταστραφέντων ἀρχείων τοῦ τέως συμβολαιογράφου Ἀθηνῶν Σταύρου Μαυρίκη . . . 2
373. Περὶ ὀρισμοῦ τόπου πλειστηριασμοῦ κινήτων καὶ ἀκινήτων τῆς Κοινότητος Βελεστίνου. . . . . 3
374. Περὶ ἀναγνωρίσεως τῆς Δ' τάξεως τοῦ κλασσικοῦ τμήματος τοῦ ἐν Λευκωσίᾳ Γυμνασίου Κ. Νεοκλέους. 4
375. Περὶ ἀποσπάσεως Κοινότητος Μεγαλοκάμπου ἐκ τῆς Ἐφορίας Καπνοῦ Πρωσσῶνης καὶ ὑπαγωγῆς εἰς τὴν Ἐφορίαν Καπνοῦ Δράμας. . . . . 5

#### ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

Περὶ κυρώσεως Ἐμπορικῆς συμφωνίας μεταξὺ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Ὁμοσπονδίας Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας, Γαλλικῆς Δημοκρατίας καὶ Λαϊκῆς Δημοκρατίας Οὐγγαρίας. . . . . 6

### ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

#### Β. ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 371

Περὶ τροποποιήσεως καὶ συμπληρώσεως τοῦ ἀπὸ 28.4.59 Β. Δ. «περὶ κυρώσεως Εἰδικοῦ Κανονισμοῦ Λειτουργίας τοῦ Νοσηλευτικοῦ Ἰδρύματος Μετοχικοῦ Ταμείου Στρατοῦ».

#### ΠΑΥΛΟΣ ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ἐχόντες ὑπ' ὄψιν:

1. Τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 15 τοῦ Α. Ν. 1137)1946 «περὶ κυρώσεως καὶ κωδικοποιήσεως τῶν διατάξεων τῶν ἀφορώσων τὸ Νοσηλευτικὸν Ἰδρυμα Μετοχικοῦ Ταμείου Στρατοῦ», ὡς τοῦτο ἐτροποποιήθη διὰ τοῦ ἀρθροῦ μόνου τοῦ Νόμου 3821)58 «περὶ ἀντικαταστάσεως τῆς παραγράφου 1 τοῦ ἀρθροῦ 15 τοῦ Α. Ν. 1137)46 κλπ.».
2. Τὴν ὑπ' ἀριθ. 75)60 γνωμοδότησιν τοῦ Ἀνωτάτου Συμβουλίου Δημοσίων Ὑπηρεσιῶν.
3. Τὴν ὑπ' ἀριθ. 154)1960 γνωμοδότησιν τοῦ Συμβουλίου τῆς Ἐπικρατείας.
4. Τὴν ὑπ' ἀριθ. 174)20.6.59 πράξιν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ Νοσηλευτικοῦ Ἰδρύματος Μετοχικοῦ Ταμείου Στρατοῦ.
5. Τὴν ὑπ' ἀριθ. Ε. Π. 31423)19.5.58 ἀπόφασιν τοῦ Ὑπουργοῦ Ἐθνικῆς Ἀμύνης περὶ ἀναθέσεως ἀρμοδιοτήτων εἰς τὸν Ὑφυπουργὸν Ἐθνικῆς Ἀμύνης.

6. Τὴν ὑπ' ἀριθ. 134243)19.5.58 ἀπόφασιν τοῦ Ὑπουργοῦ Οἰκονομικῶν «περὶ ἀναθέσεως ἀρμοδιοτήτων εἰς τὸν Ὑφυπουργὸν Οἰκονομικῶν».

7. Προτάσει τῶν Ἡμετέρων ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν καὶ Ἐθνικῆς Ἀμύνης Ὑφυπουργῶν ἀπεφασίσμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον 1.

Κυροῦται ἡ ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ Νοσηλευτικοῦ Ἰδρύματος Μετοχικοῦ Ταμείου Στρατοῦ, διὰ τῆς ὑπ' ἀριθ. 174)20.6.59 πράξεως αὐτοῦ γενεμένη τροποποίησις τοῦ διὰ τοῦ ἀπὸ 28.4.59 Β. Δ. κυρωθέντος Εἰδικοῦ Κανονισμοῦ Λειτουργίας τοῦ Νοσηλευτικοῦ Ἰδρύματος Μετοχικοῦ Ταμείου Στρατοῦ.

Ἄρθρον 2.

Ἐν τῷ ἀρθρῷ 3 τοῦ ἀπὸ 38)4.59 Β. Δ. «περὶ κυρώσεως Εἰδικοῦ Κανονισμοῦ λειτουργίας τοῦ Νοσηλευτικοῦ Ἰδρύματος Μετοχικοῦ Ταμείου Στρατοῦ» ἐπιφέρονται αἱ κάτωθι τροποποιήσεις καὶ συμπληρώσεις:

1. Ἡ ἐν τῇ παραγράφῳ 2 τοῦ ὑπὸ στοιχ. II (Α) ἐδ. ζ' φράσις «Μίαν (1) Μαιευτικὴν» ἀντικαθίσταται διὰ τῆς φράσεως «Γυναικολογικὸν Τμήμα».

2. Ἡ ἐν παραγράφῳ 2 στοιχείον II (Β) (Ἐξωτερικὰ Ἱατρεία) ὑπ' ἀριθ. 2 φράσις «Δύο (2) παθολογικὰ» ἀντικαθίσταται διὰ τῆς φράσεως «τρία (3) παθολογικά».

3. Ἐν τῇ αὐτῇ παραγρ. 2 ὑπὸ στοιχ. II (Γ) (Ἐργαστήρια) προστίθεται ἐδάφ. ι ἔχον οὕτω «ι. Κέντρον Φυσιοπαθολογίας, Κυκλοφοριακοῦ καὶ Ἀναπνευστικοῦ Συστήματος (Αἱμοδυναμικὸν Κέντρον)».

Ἄρθρον 3.

Ἐν τῷ ἀρθρῷ 4 τοῦ αὐτοῦ Β. Δ. ἐπιφέρονται αἱ κάτωθι τροποποιήσεις καὶ συμπληρώσεις.

I. Ἡ ἐν τέλει τοῦ ἐδαφ. α τῆς παραγρ. 2 ὑπὸ στοιχ. II (Ἱατρικὸν προσωπικὸν — Α' Κατηγορία) λέξις «Μαιευτικὴ» ἀντικαθίσταται διὰ τῆς φράσεως «Γυναικολογικοῦ Τμήματος».

2. Τὰ ἐδάφ. β, γ, δ, τῆς ἰδίας παραγρ. 2 ὑπὸ στοιχ. II (Ἱατρικὸν προσωπικὸν — Α' Κατηγορία) ἀντικαθίστανται ἀντιστοίχως ὡς ἀκολούθως:

«β. Πέντε (5) θέσεις Διευθυντῶν Ἐργαστηρίων ἐπὶ μισθῷ Διοικ. ὑπαλλήλου βαθμοῦ 3ου ἢ 2ου ἤτοι ἀνά μία (1) θέσις τῶν Ἐργαστηρίων Ἀκτινοδιαγνωστικῶ, Ἀκτινοθεραπευτικῶ, Μικροβιολογικῶ, Παθολογοανατομικῶ καὶ Κέντρου Φυσιοπαθολογίας τοῦ Κυκλοφοριακοῦ καὶ Ἀναπνευστικοῦ συστήματος (Αἱμοδοτικὸν Κέντρον)».

«γ. Έπτά (7) θέσεις Διευθυντών Έξωτερικών Ίατρείων, επί μισθῷ Διοικητικού Ὑπαλλήλου βαθμοῦ ἑοῦ ἢ βου ἤτοι ἀνά μία (1) θέσις τῶν Έξωτερικῶν Ίατρείων Α, Β καὶ Γ' Παθολογικοῦ, Παιδιατρικοῦ, Δερματολογικοῦ, Νευρολογικοῦ καὶ Γαστρεντερολογικοῦ».

«δ. Ὁκτώ (8) θέσεις βοηθῶν Ἐργαστηρίων μετὰ εἰδικότητος ἐπὶ μισθῷ Διοικητικοῦ Ὑπαλλήλου βαθμοῦ ἑοῦ ἢ βου ἢ ἀνευ εἰδικότητος ἐπὶ μισθῷ Διοικητικοῦ Ὑπαλλήλου βαθμοῦ δοῦ ἤτοι δύο (2) διὰ τὸ Μικροβιολογικὸν τρεῖς (3) διὰ τὸ Ἀκτινοβιολογικόν, εἰς (1) διὰ τὸ Κέντρον Αἰμοδοσίας καὶ δύο (2) διὰ τὸ Κέντρον Φυσιπαθολογίας τοῦ Κυκλοφοριακοῦ καὶ Ἀναπνευστικοῦ Συστήματος (Αἰμοδοτικὸν Κέντρον)».

3. Ἡ ἐν τῇ αὐτῇ παραγρ. 2 τοῦ ἰδίου ἄρθρου 4 ὑπὸ στοιχ. III (Βιοχημικοὶ—Φαρμακοποιοὶ — Α' Κατηγορίας — β) Κλάδος Βιοχημικῶν) ἐν τέλει φράσις «Μία (1) θέσις Χημικοῦ Βιοχημικοῦ Ἐργαστηρίου ἐπὶ μισθῷ Διοικητικοῦ ὑπαλλήλου βαθμοῦ ἑοῦ ἢ βου ἀντικαθίσταται διὰ τῆς φράσεως «τρεῖς (3) θέσεις Χημικῶν ἐπὶ μισθῷ Διοικητικοῦ ὑπαλλήλου βαθμοῦ ἑοῦ ἢ βου ἐξ ὧν ἡ μία (1) διὰ τὸ Βιοχημικὸν Ἐργαστήριον καὶ δύο (β) διὰ τὸ Κέντρον Φυσιπαθολογίας τοῦ κυκλοφοριακοῦ καὶ ἀναπνευστικοῦ συστήματος (Αἰμοδυναμικὸν Κέντρον)».

4. Αἱ ἐν τῇ αὐτῇ παραγράφῳ 2 ὑπὸ στοιχ. IV (Νοσηλευτικὸν προσωπικὸν Β' Κατηγορίας) καὶ ἐδαφίαις γ' καὶ δ' προβλεπόμεναι θέσεις μίᾳς (1) προϊσταμένης μαίας ἐπὶ βαθμῷ 7ῳ ἕως 4ῳ καὶ τρεῖς (3) θέσεις μαϊῶν ἐπὶ βαθμῷ 8ῳ ἕως 5ῳ καταργοῦνται.

5. Τὸ ἐδάφ. γ' στοιχ. Γ' τῆς αὐτῆς παραγρ. 2 («Εἰδικαὶ θέσεις (Β' Κατηγορία)» ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως «Ἐννέα (9) θέσεις παρασκευαστῶν Ἐργαστηρίων ἐξ ὧν τρεῖς (3) διὰ τὸ Μικροβιολογικὸν τρεῖς (3) διὰ τὸ Βιοχημικὸν μία (1) διὰ τὸ Παθολογοανατομικόν, μία (1) διὰ τὸ Κέντρον Αἰμοδοσίας καὶ μία (1) διὰ τὸ Κέντρον Φυσιπαθολογίας τοῦ κυκλοφοριακοῦ καὶ ἀναπνευστικοῦ συστήματος (Αἰμοδυναμικὸν Κέντρον) ἐπὶ βαθμῷ 11ῳ ἕως 8ῳ δυναμένων τῶν τριῶν (3) ἐκ τούτων νὰ ἐξελέσσωνται μέχρι καὶ τοῦ βου βαθμοῦ».

Ἄρθρον 4.

Ἐν τῷ ἄρθρῳ 5 τοῦ αὐτοῦ Β. Δ. ἐπιφέρονται αἱ κάτωθι τροποποιήσεις καὶ συμπληρώσεις:

1. Ἡ ἐν τῷ ἐδάφ. ζ' ὑπὸ στοιχ. III Ἱατρικὴ Ὑπηρεσία (Α' Κλινικαὶ) φράσις «Μαιευτικὴ Κλινικὴ» ἀντικαθίσταται διὰ τῆς φράσεως «Γυναικολογικὸν Τμῆμα».

2. Τὸ ἐδάφ. γ' ὑπὸ στοιχ. III Ἱατρικὴ Ὑπηρεσία (Β' Ἐξωτερικὰ Ίατρεία — Β' Παθολογικὰ) ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως:

«γ. Γ' Παθολογικὸν. Διευθυντῆς 1» ἡ δὲ τελευταία περίοδος τοῦ στοιχείου τούτου (III) ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως: «Τὰ λοιπὰ ἀντίστοιχα τῶν Κλινικῶν ἢ Τμημάτων Ίατρεία ἐξυπηρετοῦνται ὑπὸ τῶν Ἐπιμελητῶν ἢ Διευθυντῶν τῶν οἰκίων Κλινικῶν καὶ Τμημάτων ἢ τῶν Εἰδικῶν Συμβούλων Ίατρῶν, τὸ δὲ Καρδιολογικὸν ὑπὸ τοῦ Διευθυντοῦ Κέντρον Φυσιπαθολογίας τοῦ Κυκλοφοριακοῦ καὶ Ἀναπνευστικοῦ συστήματος (Αἰμοδυναμικὸν Κέντρον)».

3. Ἐν στοιχ. III (Ἱατρικὴ Ὑπηρεσία — Γ' Ἐργαστήρια) προστίθεται ἐδάφ. δ' ἔχον οὕτω «δ' Κέντρον Φυσιπαθολογίας τοῦ Κυκλοφοριακοῦ καὶ Ἀναπνευστικοῦ συστήματος (Αἰμοδυναμικὸν Κέντρον)».

- Διευθυντῆς 1
- Βοηθοὶ Ἱατροὶ 2
- Χημικοὶ 2
- Παρασκευαστῆς 1

4. α) Τὸ στοιχ. III ΦΑΡΜΑΚΕΥΤΙΚΗ ὙΠΗΡΕΣΙΑ ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς: «IV ΦΑΡΜΑΚΕΥΤΙΚΗ ὙΠΗΡΕΣΙΑ».

β) Τὸ στοιχ. IV ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΝ ΝΟΣΗΛΕΥΤΙΚΩΝ ΜΟΝΑΔΩΝ ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς: «V ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΝ ΝΟΣΗΛΕΥΤΙΚΩΝ ΜΟΝΑΔΩΝ».

γ) Ἡ ἐν στοιχ. V (Προσωπικὸν Νοσηλευτικὸν Μονάδων) προβλεπομένη περίπτωσις «Δ'. Μαιευτικὸν — Προϊσταμένη Μαῖα 1. Μαῖα: 3» καταργεῖται.

Ἄρθρον 5.

Εἰς τὴν παράγραφον 2 τοῦ ἄρθρου 10 τοῦ αὐτοῦ Β. Δ. προστίθενται ἐν συνεχείᾳ τὰ ἐξῆς: «Ομοίως κατὰ τὴν αὐτὴν διαδικασίαν δύναται νὰ παρατείνηται μέχρι τοῦ 65ου ἔτους κατ' ἀνώτατον ὄριον καὶ τὸ ὄριον ἡλικίας τοῦ Γενικοῦ Προσωπικοῦ τοῦ Ἰδρύματος, ἐφ' ὅσον ἔνεκεν ὑπηρεσιακῶν ἀναγκῶν, εἰδικῶν προσόντων καὶ πείρας αὐτῶν καθίσταται τοῦτο ἐπιβεβλημένον».

Ἄρθρον 6.

Ἡ παράγραφος 12 τοῦ ἄρθρου 15 τοῦ αὐτοῦ Β. Δ. ἀντικαθίσταται ὡς ἐξῆς:

«12. Οἱ κατὰ τὴν δημοσίευσιν τοῦ παρόντος ὑπηρετοῦντες ὑφ' οἰκονόμητος ιδιότητα ἱατροὶ (ἐπὶ θητεία, συμβάσει, πρὸς εἰδίκευσιν κλπ.) ἐντάσσονται εἰς τὰς διὰ τοῦ ἄρθρου 4 συνιστωμένους θέσεις τῆς εἰδικότητός των, ἐφ' ὅσον κέκτηνται τὰ προβλεπόμενα ὑπὸ τῶν ἄρθρων 6 καὶ 7 τοῦ Α. Ν. 1137) 1946 ἐν συνδυασμῷ πρὸς τὸ ἀπὸ 16)24.7.47 Β. Διάταγμα διὰ τὴν κατάληψιν τῶν θέσεων τούτων προσόντα, κατόπιν ἀποφάσεως τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ Ἰδρύματος μετ' εἰσηγήσειν τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ. Αἱ μετὰ τὴν ἐνταξιν τῶν ἀνωτέρω παραμένονσαι κεναὶ θέσεις ἱατρικοῦ προσωπικοῦ καὶ αἱ ἐφεξῆς κενούμεναι τοιαῦται πληροῦνται συμφῶνως τῷ ἄρθρῳ 7 παραγρ. 2 ἐδάφ. γ' τοῦ παρόντος Β. Διατάγματος».

Ἄρθρον 7.

1. Εἰς τοὺς ἀναισθησιολόγους ἱατροὺς τοῦ Νοσηλευτικοῦ Ἰδρύματος Μ.Γ.Σ., δύναται νὰ χορηγηθῇ δι' ἀποφάσεως τοῦ Δ. Σ. τὸ ὑπὸ τῆς παραγρ. II τοῦ ἄρθρου 12 τοῦ Ν. Διατάγματος 3796)57 προβλεπόμενον ἐπίδομα.

2. Εἰς τὸν Διοικητικὸν Διευθυντὴν καὶ Ὑποδιευθυντὴν τοῦ αὐτοῦ Νοσηλευτικοῦ Ἰδρύματος δύναται νὰ χορηγηθῶσι, δι' ἀποφάσεως τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, τὰ ὑπὸ τῆς παραγράφου 2 τοῦ ἄρθρου II τοῦ αὐτοῦ Ν. Διατάγματος 3796) 1957 καὶ ὑπὸ τοὺς ἐν αὐτῇ ὀριζομένους περιορισμούς, προβλεπόμενα μνησιαίως κατ' ἀποκοπὴν ἔξοδα κινήσεως.

Εἰς τοὺς αὐτοὺς ὡς ἄνω Ὑφυπουργοὺς ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτελέσειν τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 2 Ἰουνίου 1960

**ΠΑΥΛΟΣ Β.**

ΟΙ ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΠΙ ΤΗΣ ΕΘΝ. ΑΜΥΝΗΣ

ΕΠΙ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

**Γ. ΘΕΜΕΛΗΣ**

**Δ. ΑΛΙΠΡΑΝΤΗΣ**

**Β. ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 372**

(2)

Περὶ ἀναυστάσεως καταστραφέντων ἀρχείων τοῦ τέως συμβολαιογράφου Ἀθηνῶν Σταύρου Μαυρίκη

**ΠΑΥΛΟΣ ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Ἐχόντες ὑπ' ὄψει 1) τὰς διατάξεις τοῦ Ν. 1579)24)28 Δεκεμβρίου 1918 περὶ ἀναυστάσεως τῶν ἐκ τῆς Βουλγαρικῆς εἰσβολῆς τοῦ Αὐγούστου 1916 καταστραφέντων ἀρχείων τῶν δικαστικῶν γραφείων τῶν περιφερειῶν τῶν Πρωτοδικείων Σερρών, Δράμας καὶ Καβάλας, 2) τὴν ὑπ' ἀριθ. 294 τῆς 18ης Μαΐου 1960 γνωμοδότησιν τοῦ Συμβουλίου Ἐπικρατείας.

Προτάσει τοῦ ἡμετέρου ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Ὑπουργοῦ, ἀπερυστάσαμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἐπεκτείνομεν τὴν ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τοῦ Ν. 1579) 1918 περὶ ἀναυστάσεως τῶν ἐκ τῆς Βουλγαρικῆς εἰσβολῆς τοῦ Αὐγούστου 1916 καταστραφέντων ἀρχείων τῶν δικαστικῶν γραφείων τῶν περιφερειῶν τῶν Πρωτοδικείων Σερρών, Δράμας καὶ Καβάλας καὶ εἰς τὰ ἀρχεῖον τοῦ τέως συμβολαιογράφου Ἀθηνῶν Σταύρου Μαυρίκη.

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Ὑπουργὸν ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήναις τῆ 3 Ἰουνίου 1960

**ΠΑΥΛΟΣ**  
**Β.**

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ  
**Κ. ΚΑΛΛΙΑΣ**

(3)

**Β. ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 373**

Περὶ ὁρισμοῦ τύπου πλειστηριασμοῦ κινήτων καὶ ἀκινήτων τῆς Κοινότητος Βελεστίνου.

**ΠΑΥΛΟΣ**  
**ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Ἐχόντες ὑπ' ὄψει 1) τὸ ἄρθρον 891 τῆς Πολ. Δικονομίας ὡς ἐροποποιήθη ὑπὸ τοῦ Νόμου ΓΦΝΔ(1910), 2) τὸ ἄρθρον 8 τοῦ Νόμου 263 τῆς 18/20 Μαΐου 1914, 3) τὸ ὑπ' ἀριθ. 259 τῆς 1ης Μαρτίου 1960 ἔγγραφο τοῦ Προέδρου τῆς Κοινότητος Βελεστίνου καὶ 4) τὴν ὑπ' ἀριθ. 248 τῆς 4 Μαΐου 1960 σύμφωνον γνωμοδότησιν τοῦ Συμβουλίου Ἐπικρατείας.

Προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Ὑπουργοῦ, ἀπεφασίσκαμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον μόνον

Ὅριζομεν τόπον πλειστηριασμοῦ κινήτων καὶ ἀκινήτων τῆς Κοινότητος Βελεστίνου τὸ καφενεῖον Θεοδώρου Χατζηθεοδώρου ἰδιοκτησίας Κωνσταντίνου Ζουζούκη.

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Ὑπουργοῦ ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήναις τῆ 3 Ἰουνίου 1960

**ΠΑΥΛΟΣ**  
**Β.**

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ  
**Κ. ΚΑΛΛΙΑΣ**

(4)

**Β. ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 374**

Περὶ ἀναγνωρίσεως τῆς Δ' τάξεως τοῦ κλασσικοῦ τμήματος τοῦ ἐν Λευκωσίᾳ Γυμνασίου Κ. Νεοκλέους.

**ΠΑΥΛΟΣ**  
**ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Ἐχόντες ὑπ' ὄψει τὸ ἄρθρον 5 τοῦ ὑπ' ἀριθ. 3317(1944) Α. Ν. τῆς ἐν Καίρω Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως μετὰ γνώμην τῆς Φιλοσοφικῆς Σχολῆς τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν ληφθεῖσαν κατὰ τὴν συνεδρίαν αὐτῆς τῆς 7ης Μαρτίου 1960, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῆς Ἑθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων Ὑπουργοῦ, ἀπεφασίσκαμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἀναγνωρίζομεν ἀπὸ τοῦ ἀρξαμένου σχολ. ἔτους 1959 - 60 τὴν τετάρτην (Δ') τάξιν τοῦ κλασσικοῦ τμήματος τοῦ ἐν Λευκωσίᾳ Γυμνασίου Κυριάκου Νεοκλέους ὡς ἰσότιμον πρὸς τὴν τετάρτην τάξιν τῶν ἐν Ἑλλάδι λειτουργούντων Δημοσίων Γυμνασίων.

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τῆς Ἑθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων Ὑπουργοῦ ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήναις τῆ 11 Μαΐου 1960

**ΠΑΥΛΟΣ**  
**Β.**

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΕΘΝ. ΠΑΙΔΕΙΑΣ & ΘΡΗΣΚ(Τ)ΩΝ ΥΠΟΥΡΓΟΣ  
**Γ. ΒΟΓΙΑΤΖΗΣ**

(5)

**Β. ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 375**

Περὶ ἀποσπάσεως Κοινότητος Μεγαλοκάρπου ἐκ τῆς Ἐφορίας Καπνοῦ Προσωπείας καὶ ὑπαγωγῆς εἰς τὴν Ἐφορίαν Καπνοῦ Δράμας.

**ΠΑΥΛΟΣ**  
**ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Ἐχόντες ὑπ' ὄψει 1) τὴν διάταξιν τοῦ ἄρθρου ὀγδόου τοῦ Ν.Δ. 3908(1958) περὶ τροποποιήσεως καὶ συμπληρώ-

σεως τῶν διατάξεων περὶ εἰσπράξεως δημοσίων ἐσόδων καὶ ἀεπίσεως διατάξεων τινῶν περὶ τοῦ προσωπικοῦ ὑπηρεσιῶν ἀρμοδιότητος Ὑπουργοῦ Οἰκονομικῶν καὶ Ἐλεγκτικοῦ Συνεδρίου κλπ., 2) τὴν ὑπ' ἀρ. 297(1960) Γνωμοδότησιν τοῦ Συμβουλίου τῆς Ἐπικρατείας, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν Ὑπουργοῦ, ἀπεφασίσκαμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον μόνον.

Ἀποσπῶμεν τὴν Κοινότητα Μεγαλοκάρπου ἐκ τῆς ἀρμοδιότητος τῆς Ἐφορίας Καπνοῦ Προσωπείας καὶ ὑπάγομεν αὐτήν εἰς τὴν ἀρμοδιότητα τῆς Ἐφορίας Καπνοῦ Δράμας.

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν Ὑπουργοῦ ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήναις τῆ 3 Ἰουνίου 1960

**ΠΑΥΛΟΣ**  
**Β.**

Ο ΕΠΙ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΥΠΟΥΡΓΟΣ  
**Δ. ΔΑΙΠΡΑΝΤΗΣ**

**ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ**

(6)

Περὶ κυρώσεως Ἐμπορικῆς Συμφωνίας μεταξύ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Ὁμοσπονδίας Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας, Γαλλικῆς Δημοκρατίας καὶ Λαϊκῆς Δημοκρατίας Οὐγγαρίας.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ, ΕΜΠΟΡΙΟΥ

Ἐχόντες ὑπ' ὄψει τὸ ἄρθρον 3 παράγρ. 2 τοῦ Ν. 5426/1932 (περὶ περιορισμοῦ εἰσαγωγῆς ἐμπορευμάτων), ἀποφασίζομεν:

Κυροῦμεν, 1ον τὴν ἐν Βόννῃ ὑπογραφείσαν τὴν 26-11-1959 μεταξύ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Ὁμοσπονδίας Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας ὀγδόην ἐμπορικὴν συμφωνίαν μετὰ πίνακος τῶν μὴ ἐλευθέρως εἰσαγομένων εἰς Γερμανίαν ἐλλ. προϊόντων, 2ον τὴν ἐν Παρισίοις ὑπογραφείσαν τὴν 18-7-1959 μεταξύ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Γαλλικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κοινότητος ἐμπορικὴν συμφωνίαν μετὰ πινάκων τῶν ἐκατέρωθεν ἀνταλλακτέων ἐμπορευμάτων, 3ον τὴν ἐν Ἀθήναις ὑπογραφείσαν τὴν 21-12-1959 μεταξύ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Οὐγγαρίας Ἐμπορικὴν συμφωνίαν, μετὰ Πρωτοκόλλου καὶ πινάκων τῶν ἐκατέρωθεν ἀνταλλακτέων ἐμπορευμάτων.

Ἐν Ἀθήναις τῆ 31 Μαρτίου 1960

Οἱ Ὑπουργοί

Ἐπὶ τῶν Ἐξωτερικῶν

**Ε. ΑΒΕΡΩΦ**

Ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν

**Κ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ**

Ἐπὶ τοῦ Ἐμπορίου

**Α. ΔΕΡΤΙΑΝΗΣ**

ΟΓΔΟΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ

τῆς 26ης Νοεμβρίου 1959, συμπληρωματικῆ τῆς ἀπὸ 12 Φεβρουαρίου 1951 περὶ τῆς ἐμπορικῆς κινήσεως μεταξύ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Ὁμοσπονδίας Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας.

Ἡ ἐν ἄρθρῳ ΙΧ τῆς Συμφωνίας τῆς 12ης Φεβρουαρίου 1951 περὶ τῆς ἐμπορικῆς κινήσεως μεταξύ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Ὁμοσπονδίας Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας ἰσοθεῖται Μικτὴ Ἑλληνογερμανικὴ Ἐπιτροπὴ συνήλθεν ἐν Βόννῃ ἀπὸ τῆς 9ης μέχρι τῆς 26ης Νοεμβρίου 1959 καὶ συνεφώνησε τὰ κάτωθι:

1. Ὁ συνημιμένος τῇ παρούσῃ πίναξ ποσοστῶσεων κατ' ἀξίαν ἢ βάρους δι' εἰσαγωγῆς ἐλληνικῶν προϊόντων εἰς τὴν Ὁμοσπονδὴν Δημοκρατίαν τῆς Γερμανίας ἀντικαθίσταται ἀντίστοιχον ἐν παραρτήματι Α τῆς Ἐβδόμης Συμπληρωματικῆς Συμφωνίας τῆς 30ης Νοεμβρίου 1958. Αἱ διὰ τοῦ πίνακος καθοριζόμεναι ποσοστῶσεις κατ' ἀξίαν ἢ κατὰ

βάρος ισχύουν δια την χρονικήν περίοδον από 1ης 'Οκτωβρίου 1959 μέχρι τῆς 30ῆς Σεπτεμβρίου 1960, θά ἔχουν περαιτέρω ἰσχύϊν ἐκάστοτε δι' ἓν ἔτος ἐφ' ὅσον ἡ Μικτή 'Ελληνογερμανική 'Επιτροπή δὲν ἀποφασίσῃ τὸ ἐναντίον.

2. Δὲν καθωρίσθησαν ποσοστάσεις κατ' ἀξίαν ἡμετέρας ἐξέλιξις διὰ τὰ ἐμπορεύματα τὰ ὑποκείμενα εἰσέτι ἐν 'Ελλάδι εἰς εἰδικὴν ἔγκρισιν, εἰσαγωγῆς ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν, ὅτι ἡ εἰσαγωγή των ἐν τῇ πράξει ὡς μέχρι τοῦδε, δὲν θά ὑποβάλληται εἰς περιορισμὸν.

3. Ἡ Κυβέρνησις τοῦ Βασιλείου τῆς 'Ελλάδος καὶ ἡ Κυβέρνησις τῆς 'Ομοσπονδίας Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας θά παρέχουν πρόσθετα εἰσαγωγικά δικαιώματα διὰ τὴν συμμετοχὴν εἰς τὰς ἑλληνικὰς καὶ γερμανικὰς ἐμπορικὰς ἐκθέσεις ποσοῦ, τὸ ὅποιον θά συμφωνῆται καθ' ἕκαστον ἔτος.

4. Ἀμφότεραι αἱ Κυβερνήσεις θά ἐξακολουθήσουν νὰ καταβάλλουν προσπάθειάς διὰ τὴν προαγωγὴν ὑπὸ πᾶσαν ἐποψίν τῆς ἀμοιβαίας ἐμπορικῆς κινήσεως καὶ θά ἐνισχύουν ἀλλήλας κατὰ πρόσφορον τρόπον εἰς τὴν ἄρσιν προκυπτουσῶν τυχόν δυσκολιών.

5. Ἡ διὰ τοῦ άρθρου IX τῆς Συμφωνίας τῆς 12ης Φεβρουαρίου 1951 περὶ τῆς ἐμπορικῆς κινήσεως μεταξὺ τοῦ Βασιλείου τῆς 'Ελλάδος καὶ τῆς 'Ομοσπονδίας Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας ὁρισθεῖσα Μικτή 'Ελληνογερμανική 'Επιτροπή θά συνέρρηται αἰτήσῃ ἑκατέρου τῶν συμβαλλομένων μερῶν.

Ἡ πρόσθετος αὕτη συμφωνία τίθεται εἰς ἐφαρμογὴν ἀναδρομικῶς ἀπὸ τῆς 1ης 'Οκτωβρίου 1959 καὶ ἰσχύει ἐκ παραλλήλου πρὸς τὴν Συμφωνίαν τῆς 12ης Φεβρουαρίου 1951 περὶ τῆς 'Εμπορικῆς κινήσεως μεταξὺ τοῦ Βασιλείου τῆς 'Ελλάδος καὶ τῆς 'Ομοσπονδίας Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας.

Ἐγένετο ἐν Βόννῃ τῇ 28ῃ Νοεμβρίου 1959 εἰς δύο πρωτότυπα, ἀνὰ ἓν εἰς ἑλληνικὴν καὶ γερμανικὴν γλῶσσαν, ἀμφοτέρων τῶν κειμένων ἔχοντων ἴσην ἰσχύϊν.

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Βασιλείου τῆς 'Ελλάδος

A. ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΗΣ

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς 'Ομοσπονδίας  
Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας

Δρ. E. PAINXAPNT

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α΄.

τῆς 'Ογδόης Συμφωνίας Συμπληρωματικῆς τῆς ἀπὸ 12ης  
Φεβρουαρίου 1951

—o—

Εἰσαγωγὴ ἑλληνικῶν προϊόντων εἰς τὴν  
'Ομοσπονδίαν Δημοκρατίαν τῆς Γερμανίας

- |   |                      |
|---|----------------------|
| 1. Οἶνοι :  | Εἰς ἑκατομμύρια DM'' |
| α) ἐπιτραπέζιοι 65.000 ἑκατόλιτρα   |                      |
| β) διὰ τὴν παραγωγὴν οἴνων βερμούτ  | ..... 4,85           |
| 2. Ὀπῶραι καὶ λαχανικά  | ..... 5,00           |
| 3. Χυμοὶ ὀπωρῶν   | ..... P.M.           |
| 4. Πρώιμα γεώμηλα   | ..... 1,00           |
| 5. Ὄρουζα ἡμικατεργασμένη   | ..... P.M.           |
| 6. Ἐλαιόλαδον, ὑποκείμενον εἰσέτι εἰς ποσοτικὸν περιορισμὸν   | ..... 0,50           |
| 7. Κονσέρβαι λαχανικῶν, εἰδικαὶ ἑλληνικαὶ κονσέρβαι λαχανικῶν, συμπεριλαμβανομένων παρασκευασμάτων πιπεριάς | ..... 0,25           |
| 8. Διὰ φορὰ προϊόντα γεωργίας, βιομηχανίας τροφίμων καὶ λοιπῶν βιομηχανικῶν                                 | ..... 1,00           |

ACCORD COMMERCIAL ENTRE LA GRECE  
D'UNE PART, LA FRANCE ET LA CMMUNAUTE,  
D'AUTRE PART.

Le Gouvernement du Royaume de Grèce et le  
Gouvernement de la République française, animés  
du désir de développer les échanges entre les deux pays,

dans le cadre des mesures générales adoptées par l'  
Organisation Européenne de Coopération Economique  
et spécialement des dispositions de l'Accord Moné-  
taire Européen sont convenus de ce qui suit :

#### Article I

Le Gouvernement de la République Française  
appliquera à l'importation des marchandises origi-  
naires et en provenance du territoire du Royaume de  
Grèce les mesures de libération qui ont été ou seront  
adoptées, conformément aux recommandations de  
l'Organisation Européenne de Coopération Economique.

Le Gouvernement du Royaume de Grèce appli-  
quera à l'importation des marchandises originaires et  
en provenance des territoires de la zone franc compris  
dans le champ d'application du présent accord les me-  
sures autonomes de libération prises par le Gouver-  
nement du Royaume de Grèce pour les importations  
des pays membres de l'Organisation Européenne de  
Coopération Economique.

#### Article II

Les Autorités compétentes du Royaume de Grèce  
autoriseront l'importation des marchandises figurant  
à la liste «A» ci-annexée, originaires et en provenance  
des territoires de la zone franc compris dans le champ  
d'application du présent accord, à concurrence des  
quantités ou valeurs inscrites sur ladite liste.

#### Article III

Les autorités compétentes de la République fran-  
çaise autoriseront l'importation sur le territoire doua-  
nier de la France et de la Communauté des marchan-  
dises originaires et en provenance du Royaume de Grèce  
qui figurent dans la liste «B» ci-annexée, à concu-  
rence des quantités ou valeurs inscrites sur ladite liste.

#### Article IV

Les réglemēt des importations et des exportations  
entre les deux pays aura lieu selon des dispositions  
prévues par l'Accord Monétaire Européen du 5 Août  
1955.

#### Article V

Si l'une des Hautes Parties Contractantes en exprime  
la demande, une Commission Mixte pourra se réunir, à  
la fin du premier semestre de l'Accord ou à tout autre  
moment après le 31 décembre 1959. Cette commission  
aura pour objet de contrôler l'exécution du présent  
accord, de l'adapter à toute modification éventuelle  
du régime autonome de libération existant en Grèce  
aux recommandations du Conseil de l'Organisation  
Européenne de Coopération Economique, ainsi qu'aux  
mesures de libération des échanges qui interviendront  
durant sa validité et de prendre toutes dispositions  
utiles pour développer les échanges commerciaux entre  
la zone franc et le Royaume de Grèce.

#### Article VI

Dans le présent accord, le Gouvernement de la  
République française agit au nom de la République  
française et de la Communauté.

#### Article VII

Le présent accord entrera rétroactivement en vi-  
gueur le 1er Juillet 1959 et viendra à expiration le 30  
Juin 1960.

Fait à Paris, en double exemplaire, le 18 juillet 1959.  
Pour le Gouvernement Pour le Gouvernement de la  
du Royaume de Grèce. République Française et la  
Communauté.

K. TRANOS

C. DE MARGERIE

## LISTE A

Exportation française vers la Grèce.

Valeurs en millions  
de francs

Couteaux, cuillers, fourchettes dorées ou argentées, montres en or ou en argent .	20
Parfums et articles de parfumerie .	40
Fourrures et peaux de reptiles . . .	15
Tissus de soie, carrés, écharpes, passementerie, rubans et bonneterie de soie . . . . .	40

Parles fines et pierres précieuses . . . . . 15

## LISTE B

Exportations helléniques vers la France

Metropole

Algerie

No du poste douanier	No du tarif douanier	Produits	quantités tonnes	Valeur millions de frs	quantités tonnes	Valeur millions de frs
1.	04-06	Miel naturel	50			
2.	08-02 B	Mandarines		15		
3.	09-04	Poivre rouge		5		
4.	12-01 A	Arachides de bouche		20		
5.	12-01 H	Graines de tournesol	200			
6.	12-01 L	Graines de sésame	500			20
7.	12-07	Plantes aromatiques et médicinales y compris dictame	Contingent global pour les positions non libérées			
8.	14-03	Paille de sorgho		20		
9.	15-07 AB	Huile d'olive	1.000			
10.	20-01	Concerves de légumes (y compris olives en saumure)		70		10
11.	20-05	Confitures de roses, de mastic, d'oranges amères vertes, de feuilles d'orangers et de citronniers, de pistache et de petits citrons verts		30		
12.	22-05 B	Vins de Samos et autres, Ouzo, mastica		80		10
13.	24-01	Tabac	4.000		100	
14.	24-02 Aa	Cigarettes		15		5
15.	25-07	Bentonite	Contingent global			
16.	25-13	Pierre ponce		6		
17.	50-01	Cocons secs de vers à soie	Contingent global			
18.	73-36	Réchaud et poêles à pétrole et à alcool, parties et pièces détachées		50		15
19.		Articles de fabrication artisanale		15		3
20.		Divers		250		50
21.		Divers Communauté et T.O.M.		50		

## ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ

ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ,  
ΑΦ' ΕΝΟΣ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ  
ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ ΑΦ' ΕΤΕΡΟΥ

Ἡ Κυβέρνησις τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ ἡ Κυβέρνησις τῆς Γαλλικῆς Δημοκρατίας, ἐκινουμένη ἀπὸ τὴν ἐπιθυμίαν ἀναπτύξεως τῶν ἐμπορικῶν συναλλαγῶν μεταξὺ τῶν δύο Χωρῶν ἐν τῷ πλαισίῳ τῶν γενικῶν μέτρων τῶν ληφθέντων ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Συνεργασίας (Ο.Ε.Ο.Σ.) καὶ εἰδικῶς τῶν διατάξεων τῆς Εὐρωπαϊκῆς Νομισματικῆς Συμφωνίας, συνεφέρθησαν ἐπὶ τῶν ἀκολουθῶν :

Ἄρθρον 1.

Ἡ Κυβέρνησις τῆς Γαλλικῆς Δημοκρατίας θὰ ἐφαρμόσῃ εἰς τὴν εἰσαγωγὴν ἐμπορευμάτων παραγωγῆς καὶ προελεύσεως ἐκ τοῦ ἑλληνικοῦ ἐδάφους τὰ μέτρα ἀπελευθερώσεως, ἅτινα ἐλήφθησαν ἢ θὰ ληφθῶσι συμφώνως πρὸς τὰς συστάσεις τοῦ Ὄργανισμοῦ Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Συνεργασίας (Ο.Ε.Ο.Σ.).

Ἡ Κυβέρνησις τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος θὰ ἐφαρμόσῃ εἰς τὴν εἰσαγωγὴν τῶν ἐμπορευμάτων καταγωγῆς καὶ προελεύσεως ἐκ τῶν ἐδαφῶν τῆς Ζώνης τοῦ Φράγκου, περιλαμβανομένης εἰς τὸ πεδίου ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης Συμφωνίας, αὐτόνομα μέτρα ἀπελευθερώσεως, τὰ ληφθέντα ὑπὸ τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως διὰ τὰς εἰσαγωγὰς ἐκ

Χωρῶν μελῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Συνεργασίας (Ο.Ε.Ο.Σ.).

Ἄρθρον 2.

Αἱ ἀρμόδιαι Ἀρχαὶ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος θὰ ἐπιτρέπουν τὴν εἰσαγωγὴν ἐμπορευμάτων ἀναφερομένων εἰς τὸν πίνακα «Α», προσηρητημένον τῇ παρουσίᾳ, παραγωγῆς καὶ προελεύσεως τῶν ἐδαφῶν τῆς Ζώνης τοῦ Φράγκου, περιλαμβανομένης εἰς τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης Συμφωνίας καὶ μέχρι τῶν ποσοτήτων καὶ ἀξιῶν τῶν ἀναφερομένων εἰς τὸν ἐν λόγῳ πίνακα.

Ἄρθρον 3.

Αἱ ἀρμόδιαι Ἀρχαὶ τῆς Γαλλικῆς Δημοκρατίας θὰ ἐπιτρέπουν τὴν εἰσαγωγὴν εἰς τὸ τελωνειακὸν ἐδαφὸς τῆς Γαλλίας καὶ τῆς Κοινότητος προϊόντων παραγωγῆς καὶ προελεύσεως ἐκ τοῦ ἑλληνικοῦ Βασιλείου ἀναφερομένων δὲ εἰς τὸν Πίνακα «Β», τὸν προσηρητημένον τῇ παρουσίᾳ καὶ μέχρι τῶν ποσοτήτων καὶ ἀξιῶν τῶν ἀναγραφόμενων εἰς τὸν ἐν λόγῳ πίνακα.

Ἄρθρον 4.

Ὁ διακανονισμὸς τῶν εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν μεταξὺ τῶν δύο Χωρῶν θὰ γίνεται συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τὰς διαλαμβανομένας εἰς τὴν Εὐρωπαϊκὴν Νομισματικὴν Συμφωνίαν τῆς ἡς Ἀγούστου 1955.

Ἄρθρον 5.

Ἐὰν ἐν τῶν Ὑψηλῶν Συμβαλλομένων Μερῶν διατυπώσῃ τὴν αἴτησιν, Μικτὴ Ἐπιτροπὴ θὰ συνέλθῃ

κατά τὰ τέλη τοῦ πρώτου ἔξαμήνου ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τῆς παρούσης Συμφωνίας, ἢ εἰς οἰανδήποτε ἄλλην στιγμὴν μετὰ τὴν 31ην Δεκεμβρίου 1959. Ἡ Ἐπιτροπὴ αὕτη θὰ ἔχη ὡς ἀντικείμενον τὸν ἐλεγχὸν τῆς ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης Συμφωνίας, τὴν προσαρμογὴν εἰς πᾶσαν τυχόν τροποποίησιν τοῦ αὐτονόμου καθοριστῶτος ἀπελευθερώσεως τοῦ ὑφισταμένου ἐν Ἑλλάδι, εἰς τὰς συστάσεις τοῦ Συμβουλίου τοῦ Ὁργανισμοῦ Ἑυρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Συνεργασίας, καθὼς ἐπίσης καὶ εἰς τὰ μέτρα ἀπελευθερώσεως τῶν ἀνταλλαγῶν ἕτινα θὰ ληφθοῦν κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἰσχύος τῆς καὶ τὴν λήψιν παντὸς μέτρου ὠφελίμου διὰ τὴν ἀνάπτυξιν τῶν ἐμπορικῶν ἀνταλλαγῶν μεταξὺ τῆς Ζώνης τοῦ Φράγκου καὶ τοῦ Ἑλληνικοῦ Βασιλείου.

Ἄρθρον 6.

Εἰς τὴν παρούσαν Συμφωνίαν ἡ Κυβέρνησις τῆς Γαλλικῆς Δημοκρατίας δρᾷ ἐν ὀνόματι τῆς Γαλλικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κοινότητος.

Ἄρθρον 7.

Ἡ παρούσα Συμφωνία θὰ ἰσχύσῃ ἀναδρομικῶς ἀπὸ τῆς 1ης Ἰουλίου 1959 καὶ θὰ λήξῃ τὴν 30ὴν Ἰουνίου 1960. Ἐγένετο ἐν Παρισίοις, εἰς διπλοῦν ἀντίτυπον τῆ 18 Ἰουλίου 1959.

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος  
Κ. ΤΡΑΝΟΣ

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Γαλλικῆς Δημοκρατίας  
C. de MARGERIE

### ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μακρᾶς διαρκείας σχετικῶς πρὸς τὰς ἀμοιβαίας παραδόσεις προϊόντων μεταξὺ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Οὐγγαρίας

Ἡ Κυβέρνησις τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ ἡ Κυβέρνησις τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Οὐγγαρίας θεωροῦσαι ὅτι ἡ ἀνάπτυξις τῶν ἐμπορικῶν σχέσεων μεταξὺ τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Οὐγγαρίας ἀνταποκρίνεται εἰς τὰ συμφέροντα τῶν δύο Χωρῶν, ἐμπνεόμεναι δὲ ἀπὸ τὴν ἐπιθυμίαν δημιουργίας μιᾶς στερεᾶς βάσεως διὰ τὰς ἑλληνο-οὐγγρικὰς ἐμπορικὰς ἀνταλλαγὰς, συνεφώνησαν ἐπὶ τῶν ἀκολούθων :

Ἄρθρον 1.

Κατὰ τὴν περίοδον 1 Ἰανουαρίου ἕως 31 Δεκεμβρίου 1962 ἡ ἀνταλλαγὴ προϊόντων μεταξὺ τῶν δύο Χωρῶν θὰ συντελεῖται ἐπὶ τῆ βάσει τῆς προσηρητένης τῆ παρούσης συμφωνίας ἐπιστολῆς.

Λεπτομερεῖς πίνακες θὰ καταρτισθοῦν ὑπὸ τῶν δύο Μερῶν κατὰ τῆ, σύνταξιν τῶν ἐτησίων πρωτοκόλλων ἐμπορικῶν ἀνταλλαγῶν μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Οὐγγαρίας. Ἐπὶ τῆ εὐκαιρίᾳ ταύτη αἱ δύο Χῶραι θὰ προσπαθήσουν νὰ ἐπεκτείνουν τὸ ὀνοματολόγιον τῶν προϊόντων, τὰ ὁποῖα θὰ ἀποτελοῦν τὸ ἀντικείμενον τῶν ἀμοιβαίων παραδόσεων, κατόπιν κοινῆς συμφωνίας, ὑπ' ὅψιν, ὄχι μόνον τῶν προϊόντων ἅτινα μετέχουν ἐκ παραδόσεως εἰς τὸ ἐμπόριον μεταξὺ τῶν δύο Χωρῶν, ἀλλὰ καὶ ἄλλων ἀκόμη προϊόντων.

Ἄρθρον 2.

Αἱ παραδόσεις προϊόντων προβλεπόμενων ὑπὸ τῆς παρούσης συμφωνίας θὰ ἐκτελοῦνται συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῶν Συμφωνιῶν Ἐμπορίου καὶ Πληρωμῶν μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Οὐγγαρίας τῆς 5ης Ἰουνίου 1954, συμπληρωθεισῶν ὑπὸ τῶν διατάξεων τῶν Πρωτοκόλλων τῆς 28ης Ἰουνίου 1956 καὶ τῆς 30ῆς Ἰανουαρίου 1959. Ἐπομένως αἱ Συμφωνίαι αὗται θὰ παραμείνουν ἐν ἰσχύϊ μέχρι τῆς 31ης Δεκεμβρίου 1962, μετὰ δὲ τὴν ἡμερομηνίαν ταύτην θὰ δύνανται νὰ παρατείνωνται ἐκ νέου σιωπηρῶς ἀπὸ ἔτους εἰς ἔτος, ἐκτὸς ἐάν, τὸ ἐν ἡ τὸ ἄλλο τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν διατυπώσῃ γραπτῶς τὴν ἐπιθυμίαν του νὰ παραιτηθῇ τῆς Συμφωνίας τρεῖς μῆνας πρὸ τῆς ἐκπνοῆς τῆς.

Ἄρθρον 3.

Ἡ παρούσα Συμφωνία τίθεται ἐν ἰσχύϊ ἀπὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου 1960.

Ἐγένετο ἐν Ἀθήναις τῆ 21η Δεκεμβρίου 1959 εἰς δύο ἀντίτυπα εἰς τὴν γαλλικὴν γλῶσσαν.

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος  
ΙΩΑΝΝΗΣ ΚΟΜΙΤΣΑΣ

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας  
τῆς Οὐγγαρίας  
ISTVAN TOROK

### Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝ. ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ

Κύριε Πρόεδρε,

Ἐχω τὴν τιμὴν νὰ γνωρίσω τὴν λήψιν τῆς σημερινῆς ἐπιστολῆς σας, ἐχούσης οὕτω :

Ἄναφερόμενος εἰς τὸ ἄρθρον 1 τῆς μακρᾶς διαρκείας Συμφωνίας ἀμοιβαίων παραδόσεων προϊόντων μεταξὺ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Οὐγγαρίας τῆς ὑπογραφείσης σήμερον, ἔχω τὴν τιμὴν νὰ ἐπιβεβαιώσω ὅτι εὐρέθημεν σύμφωνοι ἐπὶ τοῦ ὄγκου τῶν ἀνταλλαγῶν μεταξὺ τῶν δύο Χωρῶν διὰ τὰ τρία ἔτη, ὡς ἐξῆς :

Ἡ ἀξία νοεῖται εἰς ἑκατομύρια δολλαρίων

	1960	1961	1962
Οὐγγρικαὶ ἐξαγωγὰι .	5,2	6	6,8
Ἑλληνικαὶ ἐξαγωγὰι .	5	6,5	6,3

Ἄν ἡ ἀνάπτυξις τῶν ἀνταλλαγῶν μεταξὺ τῶν δύο Χωρῶν ἐπιτρέπη αὐξήσιν, ἡ Μικτὴ Ἐπιτροπὴ ἡ ὁποία θὰ συνέρχεται κατ' ἔτος, θὰ ἔχη τὴν δυνατότητα νὰ διευρύνῃ τὰ κοντενζὰν πέραν τοῦ ἀνωτέρω καθορισθέντος ὄγκου.

Οἴκοθεν νοεῖται ὅτι ἡ ἐπιστολὴ αὕτη ἀποτελεῖ ἀναπόσπαστον μέρος τῆς Συμφωνίας μακρᾶς διαρκείας, τῆς σχετικῆς πρὸς τὰς ἀμοιβαίας παραδόσεις προϊόντων μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Οὐγγαρίας, τῆς ὑπογραφείσης σήμερον».

Εἰς ἀπάντησιν ἔχω τὴν τιμὴν νὰ ἐπιβεβαιώσω τὸ περιεχόμενον τῆς ἐπιστολῆς σας.

Εὐαριστηθῆτε νὰ δεχθῆτε, Κύριε Πρόεδρε, τὴν ἐκφρασιν τῆς διακεκριμένης τιμῆς μου.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΚΟΜΙΤΣΑΣ

### ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ

σχετικῶς πρὸς τὰς ἀνταλλαγὰς προϊόντων μεταξὺ τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Οὐγγαρίας κατὰ τὸ ἔτος 1960.

—ο—

Συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 1 τῆς μακροχρονίου Συμφωνίας περὶ ἀμοιβαίας παραδόσεως προϊόντων μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Οὐγγαρίας, τῆς ὑπογραφείσης σήμερον, οἱ Ἀντιπρόσωποι τῶν δύο Κυβερνήσεων συνεφώνησαν ὅτι ἡ ἀνταλλαγὴ ἐμπορευμάτων μεταξὺ τῶν δύο Χωρῶν ἀπὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου μέχρι τῆς 31ης Δεκεμβρίου 1960 θὰ πραγματοποιηθῇ βάσει τῶν κοντενζὰν τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τῶν προσηρητέμων τῶ παρόντι Πρωτοκόλλῳ πινάκων »Α» καὶ »Β».

Ἐγένετο ἐν Ἀθήναις τῆ 31η Δεκεμβρίου 1959 εἰς δύο ἀντίτυπα εἰς τὴν γαλλικὴν γλῶσσαν.

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος  
ΙΩΑΝΝΗΣ ΚΟΜΙΤΣΑΣ

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας  
τῆς Οὐγγαρίας  
ISTVAN TOROK

## ACCORD A LONG TERME

Relatif aux livraisons réciproques de produits entre le Royaume de Grèce et la République Populaire

Hongroise

Le Gouvernement du Royaume de Grèce et le Gouvernement de la République Populaire Hongroise considérant que le développement des relations commerciales entre la Grèce et la Hongrie répond aux intérêts des deux Pays et animés du désir de créer une base solide pour les échanges commerciaux Greco-Hongrois sont convenus des dispositions suivantes:

## Article 1.

Au cours de la période du premier janvier 1960 au 31 décembre 1962 l'échange de marchandises entre les deux pays s'effectuera sur la base de la lettre annexée au présent accord.

Des listes détaillées seront établies par les deux Parties lors de la conclusion des Protocoles annuels d'échanges commerciaux entre la Grèce et la Hongrie. A cette occasion les Parties s'efforceront d'étendre la nomenclature des produits devant faire l'objet de livraisons réciproques, en tenant compte, d'un commun accord, non seulement des produits qui jouent un rôle traditionnel dans le commerce entre les deux Pays, mais encore d'autres produits.

## Article 2.

Les livraisons de produits prévus par le présent accord s'effectueront conformément aux dispositions des accords de commerce et de paiement entre le Royaume de Grèce et la République Populaire Hongroise, du 5 juin 1954, complétés par les dispositions des Protocoles du 28 juin 1956 et du 30 janvier 1959. En conséquence ces accords resteront en vigueur jusqu'au 31 décembre 1962 et à partir de cette date ils pourront être prorogés à nouveau par tacite reconduction d'année en année à moins que l'une des Parties Contractantes ne communique pas par écrit à l'autre Partie Contractante trois mois avant leur expiration son intention d'y renoncer.

## Article 3.

Le présent accord entre en vigueur à partir du premier janvier 1960.

Fait à Athènes le 21 Décembre 1959, en deux exemplaires en langue française.

Pour le Gouvernement Royal de Grèce. Pour le Gouvernement de la République Populaire Hongroise.

JEAN COMITSAS

ISTVAN TOROK

## PROTOCOLE

relatif aux échanges de produits entre le Royaume de Grèce et la République Populaire Hongroise pendant l'année 1960

Conformément à l'article premier de l'Accord à long terme relatif aux livraisons réciproques de produits entre la Grèce et la Hongrie, signé en date de ce jour, les représentants des deux Gouvernements sont convenus que l'échange de marchandises entre les deux Pays pour la période du premier janvier jusqu'au 31 décembre 1960 s'effectuera sur la base des contingents prévus dans les listes »A» et »B» annexées au présent Protocole.

Fait à Athènes le 21 décembre 1959, en deux exemplaires en langue française.

Pour le Gouvernement Royal de Grèce

Pour le Gouvernement de la République Populaire Hongroise

JEAN COSMTSAS

ISTVAN TUROK

Le Président

de la Délégation Hongroise

Athènes le 21 Décembre 1959

Monsieur le Président,

Me référant à l'article 1 de l'Accord à long terme relatif aux livraisons réciproques de produits entre la République Populaire Hongroise et le Royaume de Grèce signé en date de ce jour, j'ai l'honneur de confirmer que nous sommes tombés d'accord de prévoir le volume des échanges entre les deux Pays pour les trois années comme suit :

La valeur s'entend en millions de dollars

	1960	1961	1962
Exportations Hongroises :	5,2	6	6,8
Exportations Grecques :	5	5,5	6,3

Si le développement des échanges entre les deux Pays permet une augmentation, la Commission Mixte, qui se réunira annuellement, aura la possibilité d'élargir les contingents au delà du volume fixé ci-dessus.

Il est entendu que cette lettre ait partie intégrante de l'Accord à long terme relatif aux livraisons réciproques de produits entre la Hongrie et la Grèce signé en date d'aujourd'hui.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma plus haute considération.

ISTVAN TOROK

Monsieur

JEAN COMITSAS

Président de la

Délégation Hellenique

En Ville

## LISTE »A»

Produits grecs à exporter vers la Hongrie pendant l'année 1960

Valeur en, 000 \$

1. Tabac .....	1,500
2. Peaux d'agneau pour pelletterie, peaux de chèvre et de chevrette ..	700
3. Matières tannantes, valonea ...	100
4. Figs sèches .....	20
5. Raisins secs .....	150
6. Amandes .....	P.M.
7. Coton brut .....	1.100
8. Boyaux .....	200
9. Agrumes .....	400
10. Cédrats et cédrats en saumure ..	20
11. Feuilles de lauriers .....	15
12. Poissons, conserves de poisson ..	10
13. Colophane .....	50
14. Huile de térébenthine .....	50
15. Minerais et métaux (fer, pyrite, chrome, plomb, etc.) .....	300
16. Olives et huile d'olives .....	P.M.
17. Fils de coton .....	100
18. Placages de noyer .....	100
19. Poils de chèvre .....	20
20. Déchets de coton et de lainage ...	P.M.
21. Tôle fine .....	P.M.
22, Divers .....	165

## LISTE «B»

Valeur en, 000 \$

Produits hongrois à exporter vers la Grèce pendant l'année 1960

Produits hongrois à exporter vers la Grèce pendant l'année 1960		Valeur en, 000 \$	Produits hongrois à exporter vers la Grèce pendant l'année 1960		Valeur en, 000 \$
1. Produits alimentaires, produits agricoles et produits d'élevage, entre autres animaux vivants (animaux reproducteurs de boucherie et pour engraissement), conserves de viande, salamis, foiegras, gibier, volaille, fromage, légumes secs, grains de luzerne, grains de plantes potagères etc. ....	1.800	11. Outils pneumatiques et dépréciation, articles de quincaillerie ....	130		
2. Installations complètes : fabriques de tuyaux, de câble, de ciment, de briques, de conserves, frigorifères, moulins, silos etc. . .	P.M.	12. Outils agricoles, outils à main	100		
3. Matériel roulant et équipement de chemin de fer, grues de ports .	P.M.	13. Lampes à incandescence, tubes fluorescents et accessoires	70		
4. Machines outils, machines agricoles et de mines, machines pour l'industrie de bois, équipements et installations industriels, ascenseurs, véhicules de transport, autobus, dumpers, ainsi que pièces détachés. ....	400	14. Matériel d'installation électrique y compris : isolateurs en porcelaine .....	180		
5. Machines diverses et moteur y compris : moteurs électriques au-dessus de 20 KW, machines électriques et hydroélectriques ....	450	15. Produits de l'industrie métallurgique y compris ; barres et profilés aciers spéciaux, tubes en acier, accords, électrodes, câbles d'acier-aluminium etc. ....	100		
6. Compteurs électriques .....	200	16. Produits chimiques y compris : carbonate de potasse, alcool, hypsulphite de soude, lubrifiants, articles sanitaires, produits de beauté, pâtes dentifrices, crèmes à raser etc. ....	180		
7. Postes récepteurs de T. S. F., postes de télévision, magnétophones, pièces détachées, lampes de T. S. F., tubes d'émetteurs .....	50	17. Trinitroleuol, explosifs industriels .....	100		
8. Installations de télécommunication y compris : appareils téléphoniques, centrales téléphoniques e. t. c. ....	150	18. Produits réfractaires .....	30		
9. Appareils, instruments de mesure, instruments pour l'industrie textile, instruments scientifiques et médicaux, meubles pour médecins, équipements acoustiques, instruments optiques et géodésiques, articles de mécanique et de précision y compris : horloges, réveils - matin, appareils photographiques et cinématographiques, articles électriques pour le ménage, bouteilles insolantes et verres de rechange .	150	19. Colorants d'aniline et matières auxiliaires pour l'industrie textile et de cuir .....	50		
10. Machines à coudre, bicyclettes, motocyclettes et pièces détachées	80	20. Produits pharmaceutiques .....	60		
		21. Produits chimiques pour laboratoires .....	50		
		22. Baignoires et articles émaillés ....	70		
		23. Articles sanitaires et de ménage en faïence .....	30		
		24. Articles de bureau, petites machines de bureau .....	10		
		25. Papiers photographiques et pellicules, films cinématographiques, disques, livres, journaux, périodiques.....	35		
		26. Articles divers en caoutchouc, cuirs artificiels, cuirs industriels, courroies de transmission .....	35		
		27. Articles de maroquinerie.....	5		
		28. Textiles divers : tissus de coton, de rayonne et de fibrane, couvertures, tissus d'ameublement, articles de nylon, chemises, bonneterie, rideaux .....	350		
		29. Produits de chanvre et de lin (bâches, ficelles, etc.) .....	100		
		30. Brosses et pinceaux .....	10		
		31. Sciage en bois dur, feuilles.....	P.M.		
		32. Articles d'argenterie et d'orfèvrerie, objets de fantaisie, porcelaines, jouets, articles en petits points. etc. ....	15		
		33. Divers .....	510		